

## 7. Giáo dục

Tại Nhật Bản, cấp tiểu học và trung học cơ sở là giáo dục bắt buộc. Niên học ở trường bắt đầu từ tháng 4 đến tháng 3 của năm sau.

Trường Tiểu học (6 năm): Từ 6 đến 12 tuổi (\* Nhập học bắt đầu từ tháng 4 đầu tiên sau khi tròn 6 tuổi)

Trường Trung học cơ sở (3 năm): Từ 12 đến 15 tuổi (\* Nhập học bắt đầu từ tháng 4 đầu tiên sau khi tròn 12 tuổi)

Với học sinh có quốc tịch nước ngoài, không bắt buộc phải đi học, nhưng có thể đăng ký đi học tại trường tiểu học và trung học cơ sở công lập nếu có nguyện vọng. Cần lưu ý rằng tại trường học của Nhật Bản, niên khoá được xác định theo ngày sinh của trẻ nên có thể khác với niên khoá tại trường học của quê hương.

Trẻ em có quốc tịch nước ngoài sinh sống tại Nhật Bản và có nguyện vọng học tại trường tiểu học và trung học cơ sở công lập có thể nhận giáo dục miễn phí giống như học sinh có quốc tịch Nhật Bản.

### (1) Thông tin trường học - Nhập học - Chuyển trường

School Education Division TEL : 0985-85-1825

mail : 45gakyou@city.miyazaki.miyazaki.jp

#### ① Trường hợp chuyển cấp [Thủ tục nhập học]

Vào khoảng tháng 10 của năm trước, Ủy ban Giáo dục thành phố Miyazaki sẽ gửi đơn đăng ký nhập học đến phụ huynh của học sinh sẽ nhập học vào trường tiểu học hoặc trung học cơ sở trong năm tiếp theo. Nếu có nguyện vọng nhập học, vui lòng điền đầy đủ thông tin vào đơn đăng ký nhập học và gửi đến Ủy ban Giáo dục. Dựa trên địa chỉ trong sổ đăng ký thường trú cơ bản, chúng tôi sẽ chỉ định trường sẽ nhập học và gửi thư thông báo nhập học đến trước ngày cuối tháng 1. Hãy mang thư thông báo nhập học đến quầy tiếp đón vào ngày lễ nhập học.

#### ② Trường hợp chuyển nhà [Thủ tục chuyển trường]

Khi nộp thông báo chuyển nơi cư trú tại quầy tiếp đón của Ban thị dân, vui lòng thông báo nếu trong hộ gia đình có nhi đồng / học sinh ở độ tuổi đi học và có nguyện vọng học tại trường tiểu học hoặc trung học cơ sở công lập của thành phố.

Bạn sẽ được hướng dẫn tới Ủy ban Giáo dục thành phố Miyazaki, vậy nên hãy đến School Education Division và nộp đơn xin nhập học. Chúng tôi sẽ chỉ định trường học sẽ nhập học dựa trên địa chỉ trong Sổ đăng ký thường trú cơ bản và phát hành giấy thông báo nhập học.

Hãy nộp giấy thông báo nhập học tại phòng hành chính của trường học.

#### ③ Chi phí

Trẻ em có quốc tịch nước ngoài sinh sống ở Nhật Bản và có nguyện vọng nhập học vào các trường tiểu học và trung học cơ sở công lập có thể nhận giáo dục miễn phí giống như

học sinh có quốc tịch Nhật Bản. Có một số khoản phải trả phí, chẳng hạn như tài liệu giảng dạy và bữa trưa ở trường, v.v.

④ Trong các trường hợp sau, vui lòng liên hệ tới School Education Division

- Khi không nhận được giấy thông báo nhập học hoặc có sai sót trong nội dung của giấy thông báo nhập học đã nhận được.
- Khi có lo lắng về việc nhập học vì bệnh tật hay các lý do khác.
- Khi có lo lắng về năng lực tiếng Nhật.

(2) Hỗ trợ giáo dục

School Education Division TEL : 0985-85-1825  
 mail : 45gakyou@city.miyazaki.miyazaki.jp

Mục	Tổng quan	Phòng phụ trách
Hỗ trợ nhập học tiểu học và trung học cơ sở	Hỗ trợ tài chính cho những gia đình gặp khó khăn trong việc chi trả đồ dùng học tập, bữa trưa ở trường, v.v. vì lý do kinh tế. (Hỗ trợ chi phí ăn trưa tại trường theo chi phí thực tế và các chi phí khác theo chi phí thực tế trong mức cố định hoặc giới hạn.)	School Education Division TEL: 0985-85-1825
Chế độ quỹ cho vay hỗ trợ giáo dục	Chính bản thân hoặc thành viên trong gia đình đang theo học tại trường trung học phổ thông, đại học, v.v. hoặc học tiếp lên cấp học cao hơn, chúng tôi cung cấp quỹ cho vay hỗ trợ giáo dục cần thiết. (Khoản vay hỗ trợ giáo dục hợp tác với ngân hàng Lao động Kyushu)	School Education Division TEL: 0985-85-1825 Ngân hàng Lao động Kyushu TEL: 0985-26-9207
Tư vấn giáo dục	Tổ chức các buổi tư vấn liên quan đến giáo dục trường học chẳng hạn như hướng dẫn học sinh về vấn đề bắt nạt, không đến trường, v.v., các vấn đề liên quan đến giáo dục đặc biệt như nhập học, v.v., các vấn đề liên quan đến nguyện vọng đối với nhà trường.	Trung tâm Tư vấn giáo dục của thành phố TEL: 0985-23-1051
Đường dây nóng 24/7 cho trẻ em	Hoạt động 24/24, bao gồm cả ngày nghỉ để đảm bảo rằng mọi người có thể tư vấn bất kỳ lúc nào, luôn sẵn sàng lắng nghe và tư vấn cho trẻ em và phụ huynh có nhiều những lo lắng khác	Trung tâm Tư vấn giáo dục của tỉnh TEL: 0120-0-78310

	nhau, bao gồm vấn đề về bắt nạt, trẻ không đến trường, vấn đề về học tập, v.v.	
Lớp học hỗ trợ giáo dục	Bằng cách cho trẻ em không đến trường tham gia các lớp học và hướng dẫn về thích ứng như hướng dẫn học tập và các hoạt động trải nghiệm, chúng tôi mong muốn giúp các em thích nghi với cuộc sống nhóm, bổ sung các kỹ năng học tập cơ bản, cải thiện thói quen sinh hoạt cơ bản và hỗ trợ sự độc lập xã hội. Nhận tư vấn qua điện thoại hay trao đổi gặp mặt trực tiếp về vấn đề không đến trường.	Lớp học Odo TEL: 0985-22-9674
Young Telephone	Tư vấn qua điện thoại về hành vi phạm pháp, bắt nạt, bỏ nhà đi, v.v. Thời gian tiếp nhận: Cả năm không có ngày nghỉ, hỗ trợ 24/24.	Sở cảnh sát phía Bắc Miyazaki TEL: 0985-28-7874 Sở cảnh sát phía Nam Miyazaki TEL: 0985-51-7373 Sở cảnh sát Takaoka TEL: 0985-82-3749
Nhân quyền của trẻ em số 110	Tư vấn qua điện thoại về bắt nạt, bạo hành thể xác và các vấn đề nhân quyền khác, v.v.	Văn phòng Pháp lý địa phương Miyazaki TEL: 0120-007-110
Nayamuna Telephone	Tư vấn qua điện thoại, gặp mặt trực tiếp (Khi tư vấn gặp mặt trực tiếp cần liên hệ trước qua điện thoại), tư vấn qua email (Địa chỉ chuyên dụng: <a href="mailto:45seisyou@city.miyazaki.miyazaki.jp">45seisyou@city.miyazaki.miyazaki.jp</a> ) về các vấn đề như bắt nạt, không đến trường, hành vi phạm pháp, quan hệ bạn bè, học tập, con đường sự nghiệp, v.v.	Trung tâm bồi dưỡng thanh thiếu niên thành phố TEL: 0985-22-7867

(3) Trường Trung học cơ sở Hinata thành phố Miyazaki (Trường Trung học cơ sở buổi tối công lập)

Board of Education Planning and General Affairs Division TEL : 0985-85-1822

mail : 45soumu@city.miyazaki.miyazaki.jp

① Trường Trung học cơ sở buổi tối

Trường Trung học cơ sở buổi tối là trường học dành cho những người vì lý do nào đó đã không thể hoàn thành việc học ở trường Trung học cơ sở và có thể tham gia lớp học vào buổi tối.

Học sinh sử dụng cùng giáo trình với trường Trung học cơ sở ban ngày và học tập phù hợp với học lực cá nhân.

Học sinh của trường có độ tuổi đa dạng từ độ tuổi thanh thiếu niên đến người cao tuổi, trong số họ cũng có người làm việc vào ban ngày và đến trường học vào buổi tối.

Ngoài ra, không chỉ có người Nhật mà còn có những người nước ngoài chưa hoàn thành giáo dục bắt buộc ở quê hương của họ hoặc tại Nhật Bản cũng có thể tham gia học tại đây.

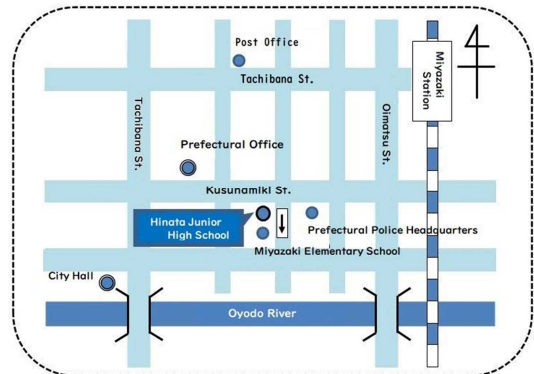
② Trường Trung học cơ sở Hinata thành phố Miyazaki

Thời điểm khai trường	Tháng 4 năm 2024
Địa điểm	Trong trung tâm Đào tạo và Thông tin Giáo dục Thành phố Miyazaki (1-4-1 Asahi, Miyazaki-shi)

MAP



- Học từ thứ Hai đến thứ Sáu.
- Không phải trả phí sách giáo trình và học phí, nhưng cần trả phí cho tài liệu học tập và dụng cụ học tập, v.v.
- Học sinh sẽ học tất cả các môn học của trường trung học cơ sở.
- Sau khi hoàn thành toàn bộ chương trình học, học sinh sẽ được cấp bằng tốt nghiệp.



③ Đối tượng có thể nhập học

Những người có thể đáp ứng tất cả các điều kiện sau đây thì có thể nhập học.

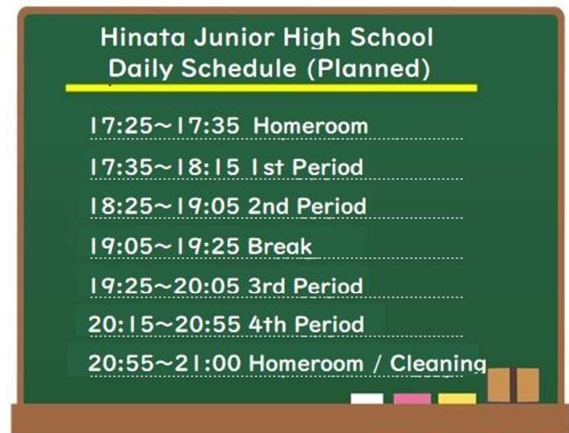
- Người đã quá độ tuổi đi học trường

Trung học cơ sở.

- Người chưa tốt nghiệp Trung học cơ sở hoặc đã tốt nghiệp Trung học cơ sở nhưng vì lý do nào đó đã

không thể học tập một cách nghiêm túc (bao gồm cả những người đã sinh ra ở nước ngoài).

- Người đang sinh sống tại tỉnh Miyazaki và có khả năng đến trường học.



The image shows a green chalkboard with a white border, titled "Hinata Junior High School Daily Schedule (Planned)". The schedule is listed in white text with horizontal dotted lines separating the items. At the bottom right of the board, there are four small colored blocks: white, pink, yellow, and orange.

Hinata Junior High School Daily Schedule (Planned)	
17:25~17:35	Homeroom
17:35~18:15	1st Period
18:25~19:05	2nd Period
19:05~19:25	Break
19:25~20:05	3rd Period
20:15~20:55	4th Period
20:55~21:00	Homeroom / Cleaning